

**О семантике сложных глагольных комплексов
в удмуртском языке (на материале татышлинского говора)¹**
Е. В. Кашкин (Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН,
МГУ имени М. В. Ломоносова)

В данной работе рассматриваются сложные глагольные комплексы татышлинского говора удмуртского языка. Под ними понимаются конструкции с деепричастием лексического глагола на *-sa* и с грамматикализованным глаголом, как в (1).

- (1) *pes'aj* *č'erla-sa* *košk-i-z.*
бабушка_по_отцу болеть-CVB уйти-PST-3SG
'Бабушка заболела'.

Такие конструкции обсуждались на материале литературного языка и южных диалектов ([Horvath 2013; Пишлѐгер 2017] и др.), при этом семантические ограничения на употребление грамматикализованных глаголов зачастую неясны. Исследование этой проблемы в татышлинском говоре, ранее не проводившееся, представляет отдельный интерес в силу его активных и проявляющихся на разных уровнях языковой системы контактов с тюркскими идиомами (ср. [Baidoullina 2003: 5–13]), в которых сложные глагольные комплексы весьма распространены.

Данные собраны в 2019 и 2021 гг. в с. Старый Кызыл-Яр, Ивановка, Нижнебалтачево, Новые Татышлы, Старокальмиярово, Уразгильды Татышлинского района Республики Башкортостан методом анкетирования и путем анализа экспедиционного корпуса текстов.

Мы рассмотрим в первую очередь конструкции с глаголами *lez'ânâ* 'пустить, послать, бросить', *koškânâ* 'уйти', *kâl'l'ânâ* 'лежать, находиться', *a'ž'ânâ* 'видеть'. Основное внимание уделяется семантике лексических глаголов, допустимых в каждой конструкции, и семантике всей конструкции. Так, конструкции с глаголом *lez'ânâ* описывают вхождение в процесс, преимущественно с лексическими глаголами эмиссии звука или вещества (*s'ere'ž'anâ* 'смеяться', *bördänâ* 'плакать', *kârž'anâ* 'петь', *šâtârlanâ* 'тарахтеть', *kes'kânâ* 'крикнуть', *ütänâ* 'лаять', *öskänâ* 'блевать' и др.), ср. (2). Конструкции с глаголом *kâl'l'ânâ* выражают семантику прогрессива (3) или хабитуалиса (4), сочетаясь с предикатами стадийного, но не индивидуального (5) уровня (см. об этих понятиях [Carlson 1977] и др.)

- (2) *pič'i* *nâl* *s'ere'ž'a-sa* *lez'-i-z.*
маленький девушка смеяться-CVB пустить-PST-3SG
'Девочка резко / внезапно засмеялась'.

- (3) *kɥaz'* *kâk* *sägät* *zorâ-sa* *kâl'l'-e* *in'i.*
погода два час дождь-CVB лежать-PRS.3SG уже
'Дождь идет уже два часа'.

- (4) *kɥaz'* *zor* *käzär* *nunal-lâ* *bâde zorâ-sa* *kâl'l'-e.*
погода дождь сейчас день-DAT по идти_о_дожде-CVB лежать-PRS.3SG
'Дождь сейчас идет каждый день'.

¹ Исследование поддержано Российским научным фондом (проект № 22-18-00285, выполняемый в МГУ имени М. В. Ломоносова).

- (5) *nâloška udmurt kâl-ez äjbät tod-e / *todâ-sa kâl'l'-e.*
 девочка удмурт язык-ACC хорошо знать-PRS.3SG знать-CVB лежать-PRS.3SG
 ‘Девочка хорошо знает удмуртский язык’.

Отдельно будет обсуждаться вопрос о развитии семантических приращений у сложных глагольных комплексов: так, хабитуальные примеры с глаголом *kâl'l'ânâ* предполагают высокую частоту осуществления ситуации (ср. (4) и (6)), а конструкции с лексемой *koškânâ* по сравнению с обычной формой лексического глагола указывают на повышенную интенсивность проявления состояния (7). В некоторых случаях развивается семантика неожиданности, как в (2) и других примерах, которые мы обсудим в докладе.

- (6) ^{??}*kɥaz' zor kâzär tolez'-a-z odig pol gâne*
 погода дождь сейчас месяц-LOC/ILL-POSS.3SG один раз только
zorâ-sa kâl'l'-e na, ž'ü kɥas'm-e.
 идти_о_дожде-CVB лежать-PRS.3SG PTCL зерно сохнуть-PRS.3SG
 ‘Дождь сейчас идет только раз в месяц, урожай гибнет’.

- (7) *pes'anaj nâlpî-os-âz-len lâkt-em-zâ-lâ*
 бабушка_по_отцу ребенок-PL-POSS.3SG-GEN прийти-NMLZ-POSS.3PL-DAT
šumpotâ-sa košk-i-z.
 радоваться-CVB уйти-PST-3SG
 ‘Бабушка сильно обрадовалась приезду внуков’.

Мы проанализируем этот круг проблем в сопоставлении с исследованиями схожих феноменов в генетически и ареально близких языках ([Гращенко 2015; Bradley 2016] и др.), а также предложим возможную теоретическую интерпретацию с опорой на подход к анализу событийной семантики, предполагающий введение шкалы развития ситуации ([Tatevosov 2007; Kagan 2015] и др.), и на исследования того, как семантика неожиданности может быть связана с семантикой высокой интенсивности (ср. [König 2017]).

Список сокращений

3 — 3 лицо; ACC — аккузатив; CAUS — каузатив; CVB — деепричастие; DAT — датив; EL — элатив; GEN — генитив; ILL — иллатив; INS — инструменталис; LOC — локатив; NMLZ — номинализация; PL — множественное число; POSS — посессивность; PRS — настоящее время; PST — прошедшее время; PTCL — частица; SG — единственное число.

Литература

- Гращенко П. В. 2015. *Тюркские конвербы и сериализация: синтаксис, семантика, грамматикализация*. М.: Языки славянской культуры.
- Пишлөггер К. 2017. *Еще раз об аналитических деепричастных конструкциях в удмуртском языке*. Языковые контакты народов Поволжья X: актуальные проблемы нормативной и исторической фонетики, грамматики, лексикологии и стилистики. Сборник статей. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет». 250–261.
- Baidoullina A. *Татышлинский говор удмуртского языка: фонетика и морфология*. Magistritöö. Tartu: Tartu Ülikool, 2003.
- Bradley J. 2016. *Mari converb constructions: productivity and regional variance*. PhD thesis. Vienna: University of Vienna.
- Carlson G. 1977. *Reference to kinds in English*. PhD dissertation. University of Massachusetts, Amherst.
- Horvath L. 2013. *On the aspectual markers of the Udmurt language: expressions of aspect in dialects*. Grammatika és kontextus — új szempontok az uráli nyelvek kutatásában III (Urálistikai tanulmányok 20). Budapest: ELTE BTK Finnugor Tanszék. 108–123.
- Kagan O. 2015. *Scalarity in the verbal domain. The case of verbal prefixation in Russian*. Cambridge: CUP.

- König E. 2017. *The comparative basis of intensification*. Exploring intensification. Synchronic, diachronic and cross-linguistic perspectives, ed. by Napoli M., Ravetto M. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. 15–32.
- Tatevosov S. 2007. *Pluractionality vs. discontinuity*. Proceedings of the Sixteenth Amsterdam Colloquium (December 17 —19, 2007), ed. by Aloni M., Dekker P., Roelofsen F. Amsterdam: University of Amsterdam. 217–222.